

**Chỉ có dầu nhớt
Mobil oil
là tốt cung như
Mobil oil mà thôi**

« Cứng tốt như Mobil oil ». Ay là câu thường nghe dèn! Thử qui ngài có tin câu ấy chăng? Tại sao lâm nhà chế tạo xe hơi, sau khi họ so sánh dầu Mobil oil với hét thay các thứ hiệu dầu khác, họ lại khuyên quã quát phải dùng Mobil oil mà thôi?

Chỉ có dầu MOBIL OIL là tốt cung như MOBIL OIL mà thôi

Qui ngài cháng nên nghe làm chi những nhà buôn, khi họ muốn bán thứ dầu nào đó, thì họ không có vận-dộng lý lò di khác dạng khoe dầu của họ hơn là tuyên-bô câu này ria: « Cứng tốt như dầu MOBIL OIL ». Nếu dầu của họ quá thiệt tốt như lời họ mạo-nhận vậy, ý gi họ phải cần lợi dụng cái tên của bón hiệu dạng bán đồ của họ, và lại lây cái thê-lực của bón hiệu mà làm cái mồ-phạm vê khoa dầu mờ là ý gi vậy?

**Qui ngài phải xa lánh những thứ
dầu nào gọi « Cứng tốt như... »**

Hày này cho được những thùng dầu có nắp hàng chí
kỳ-lường, không có thứ dầu nào sánh bằng, ay là dầu :



**GÉ-DUC LÒNG TIẾT-
KIÊM CỦA BÁ-TÁNH**

Mùa giáp cho qui-vì nào lo tiễn tận chức dinh tiền du
mỗi ngày, động đành cho các con của qui-vì, hay là phong
hỏ khai hữu sự hứ v.v. sau, nếu Công-tý VIỆT-NAM NGÂN
HÀNG, có mua bên Pháp nhiều hộp bô-ông bằng sắt zì-hàn
và dép để riêng phẩm qui-vì nào gõ tiêu trong số « Tiết-kiem »
& Công-tý dùng.

Bốn Ngân-hàng cũng đã nhất định trả thê cho qui-vì tên
cô mà phải dân trong cửa số « Tiết-kiem » cho qui-vì tên
qui-vì tên gởi học.

Lại nữa, muôn-thêm tiễn hế cho qui-vì nào mua làm việc
hàng ngày, bốn Công-tý sẽ đở cửa tới SẤU, giờ RƯỜI tối, mỗi
đầu tháng, từ MỘT tay cho tới NĂM tay, từ ngày đầu tay
và chúa nhứt.

Hôtel d'Annam Dalat

Villa Moublé, Téléphone 35
Cát trên, đánh núi cao 1500 thước

Kính cung quý khách,
Ngôi hảng này bắt tôi cho người khác mượn o khí quý khách đến
nhưng vào hảng. Kể từ ngày 1er Juin 1933 tôi làm chủ tôi, gửi tôi kính
t. o. họ già-đang-nhất, tên cho qui-khác, vì có giá-quá-dòng, đang
đỗ Annam, hòn hòn bị-chợp đến ngay mót thành thịnh hòn của nó.
Qui-khác hòn bị-chợp đến ngay mót thành thịnh hòn của nó.

Qui-khác hòn bị-chợp đến ngay mót thành thịnh hòn của nó.

Nguyễn-ngọc-Chúc
Directeur Propriétaire

Nghi-mát Dalat

Năm nay ai di-nghi-mát Dalat cũng nên kiêm-nhà
nó-Vân-Dung mà ở, vì nhà ngói mới lắp ra, theo
từng kiêu-au-tay, rất sành sỏi mà lại rõ ràng. Nhứt là vè
như an-ung-lai để-đang-lam. Cố già-đec-hết cho heo-sanh.

Hôtel du Marché de Dalat
Téléphone n° 26

Võ-vin-Dung Propriétaire

Muôn hối cho rõ ràng, tên do noi M. NGUYỄN-
VĂN-NHẠC, 02 Rue Félix Faure.

**VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG
SIÊNG-NĂNG - KIỆM-CẨM - ĐOÀN-THÌM**

I àm chêt ba đưa
nhо... tôi vе ai ? ? ? ...

Ngoài ban tôi có ba đứa con,
cái bi bình ban, nồng lanh cảm
hà, và thường hay khóc đêm,
và dỗ mồ hôi tráng, từ dù buôn
bà ban. Nó có gõ ban, nên cứ
lại di tái lai hoài, một tháng
đau không biết mấy tháng
đau, không có thuốc
não tri chét, lăn lăn ba đứa
nhо chét, vì uống không gặp
thuốc. Phải chì ban tôi biết
trước, mua cho được thuốc ban
CHÍ LINH TÂN, giá 0312

**Mai Ông Nguyễn-
hứu - Ngung và
Văn-bá-Phuoc**

Đi không biết địa chỉ hai ông
đó tên, nên có lời rao lên báo
này kể từ ngày 17-7-33 tới ngày
2-8-33 nêu 2 ông được trả
tiền in mă-đi-y 800 cuon tiền
thuỷ-tinh Chén gõi nghĩa ban
bên rồi từ hòn tháng giêng 1932
thi bón và ban rẽ lấy tên in
lai, 2 ông không dám đòi tên
thết bại chún.

Tin-Bản Thủ-Xã
17-8-33, Sabourain - Saigon



I àm khéo, kỹ công

MIỀU KIỀU CHỌN LỰA
NĂM NAY RẺ HƠN
MỌI NĂM PHÂN NỬA

La Tortue

Phan-thúc-Trác
16 Sabourain - Saigon
Téléphone : 906

INSTITUTION CHAN-THANH

54. RUE MARONNAISE, — SAIGON

**Trường
Chân
Thanh**

Day dà các lớp từ Cours Bénédictine đến 40 Ans. Ngày
16 ngày 1er Aout 1932 mà nay đã có hơn 400 đ/c Võ-Vin-Dung
và học ngoại và đã được nhiều học-sanh đậu trong mấy kỳ thi văn
và

Tinh-tinh ăn học rất nice

Có các vị giáo sư đã từng nổi danh trong làn giáo huấn như
qui-ông :

Trần-việt Lá-phiон toàn hoc
Phan-việt-Chinh cự sinh viên trường đại-học
v.v. Paris

Nguyễn-ja-Chinh cự sinh viên trường đại-học
v.v. Paris

Nguyễn-ja-Chinh cự sinh viên trường đại-học
v.v. Paris

Phan-bi-Lan tốt nghiệp cao-dang su-pham

Trần-danh-Nhơn tốt nghiệp cao-dang su-pham

Trần-van-Thanh tốt nghiệp cao-dang su-pham

Trần-Thảo cự sinh viên trường đại-học Paris

Nguyễn-văn-Truong tốt nghiệp cao-dang công
chanh

Saint Cyr

Nguyễn-Gia-Ka gốc học Trường Nguyễn
duy-điển (Sciole Michel)

Phan-bi-Lan tốt nghiệp cao-dang su-pham

Trần-danh-Nhơn tốt nghiệp cao-dang su-pham

Trần-van-Thanh tốt nghiệp cao-dang su-pham

NGÀY TỰU TRƯỞNG for AOUT 1933
tới đây sẽ mở một lớp để dạy học-sanh di thi Brevet và Diplome ky
nhì (2ème session).

Rời qua tháng Septembre mở thêm ban Tu-Tai (enseignement secondaire)

Bắc học M. PHAN-BÁ-LÂN

Tot-nghip-truong cao-dang su-pham Saigon

Cru-giao-hoc (professeur) các trường trung học Pháp-viet



Hãy hút thuốc điệu

PHALÈNE

Hiệu con « BUỒM »

Để cứu nạn kinh-tế.

Mùi thơm, thiệt
ngon mà giá chỉ
có 0\$05. Chẳng
còn thuốc nào rẻ
hơn nữa.

COTAB
DISTRIBUTEUR

Hai trận đấu-cầu kịch - liệt

Tại sân C. I. A.
dường Mayer

VICTORIA đấu với GIADINH

Hội Phụ-Nữ Cái-vón
ĐẦU VỚI

Hội Thiếu nữ Huỳnh-Ký

Match đầu là match phục-thú. Match sau hai hội Phụ-nữ đã có hué với nhau ở Cantho ngày tái chiến lại tại Saigon cho biết tài cao ba.

Ai là người mồ thé-tháo nên nhúc dễn ngày tái xem
đò qua rát uồng, bồn hôi này rất đóng tài đóng lợc.

Nước tri lứa

DÀU-THIỀN-HÒA

Tri bài chung binh

Saigon - Imp. Thành-Mâu, 5, 7 rue de Paris

MAU

PHƯƠNG NAM

Một ngàn triệu rưỡi
quan tiền chìm dưới
dáy biển

(Tập theo trang nhất)
xuống đáy cát giữa với không
còn thấy được.

Cách mấy giờ chúng trả với sáu
giờ và sáu nước, chèo lái bờ biển
lêng vào cát cát, hầm bốc tên
hòn đảo Terschelling già hiền,
không phải như mấy trận xưa đánh vò
hát hôi mà minh thường thấy đâu.

**ĐI CƠI MỚI BIẾT, LẠI
CÒN ĐƯỢC TRUNG SƠ**

2 AOÛT
Võ-dài Mayer...

Tối thứ tư, thứ năm và thứ bảy này trên vò-dài
Mayer có nhiều trận đấu vò-kịch-lết.

Nhiều cặp số vò-si tranh nhau vò-nghệ-hay-thiết

chết không phải như mấy trận xưa đánh vò

hát hôi mà minh thường thấy đâu.

**ĐI CƠI MỚI BIẾT, LẠI
CÒN ĐƯỢC TRUNG SƠ**

Được thưởng Bác-
dầu Bội-tinh

Những ông sau này, được bộ
Thapo-dia ban thưởng Bác-dầu

Tàu đồng Bác-dầu Bội-tinh

Cụ Võ-Liêm, cụ Thuỵ-

tho bờ Lô-Hu.

Đồng-đồng Yves-Chai-Khai

MM. André-Bon, Thành-biên

Đồng-đồng Yves-Chai-Khai, cụ

Trung-ký, Vong-ta-Da, cụ

Thuy-g-tho, Ông-Công-Báu.

Người-dâng Bác-dầu

Bội-tinh, Kham, Hồi-trưởng

bởi cam-sóng.

M. Lafrique, Chutay-lý Saigon

M. Lu-hu-sann - Hồi, diễn-cho

M. Hoang-huân-Trung, Tahn-

phi Blahey.

M. Nguyễn-cung-Kh, chuyen

mùa ta-sy-phu.

M. Nguyễn-huy-Ba, hoa-sang

hồi-hu.

M. Nguyễn-van-Khai, thay-thuc

M. Trinh-van-Di, Ông-phu-sú

Nam-ky.

M. Dương-huân-Liob, Thành-

phu ngao-hai Ban-dien-Tan-

Dong.

4 tên tù ở Bac-liêu dở
nóng-nhá khâm-trón-mắt

Dám-24 tang 26 Juillet mới rồi,

đến 4 tên tù khâm-tai Bac-liêu

không biết làm cách nào đưa được

một tội trốn-mắt, rồi do ngã

đau đớn thoát.

Chúng chúng là trốn-mắt rồi,

nhưng không may là là-leo.

Lập-tuần người ta đóng tết tim

tim, mới bắt được 2 tên thoát,

trong khi hổ-kết mới mua, kế

dán-egori Anh, người Bác-sa,

xuống lầu lo việc trộp tàu mà

không-tong.

Người-mai-muố: đóng-mỗi-mỗi

phuoc-phap-khac-nhan, họ

đóng-có-lai-lý-lai-cuot-dien

lai-bac-cum-trong-day-meo.

nha-vang, béo, sang-dai-béo,

nhung-vat-qua-va-chu-chuong-qua

nhue-chung-lay-lai-deo.

Trong-tot-ky-vu-roi, mai-roi,

mai-roi-lach-lay-lai-deo-có-chung

10-triệu-quan-thoi-thoi.

Nguoi-vay-ai-roi-ai-roi-ai-roi-

ai-roi-ai-roi-ai-roi-ai-roi-ai-roi-

ai-roi-ai-roi